



El concepto lingüístico en la asignatura de alemán

ASAMBLEA GENERAL DEL CONSEJO DE
PADRES

JUEVES, 10 DE NOVIEMBRE DE 2022



Sinopsis:

1. Situación actual en la asignatura de alemán y la enseñanza de las materias específicas en alemán en secundaria
2. Percepción del apoyo lingüístico en las materias específicas
3. Integración de la Rama E
4. Suspensión de la cláusula de bloqueo y del cociente de faltas desde el 2º semestre del curso pasado
5. Cooperación de secundaria con primaria en la asignatura de alemán
6. Puntos de contacto con Alemania
 - Proyectos de intercambio existentes y establecimiento de otro intercambio a partir del curso escolar 2023/24
 - Viaje de estudio a Berlín
 - Autores de habla alemana en el DSM; en el ámbito del café literario y del café literario para alumnos

1. Situación actual en la asignatura de alemán y en la enseñanza de las materias específicas en alemán en secundaria (DFU)



- 8 cursos con un total de 5 clases por curso (edades comprendidas entre 10 – 18 años)
- Un promedio de 28 alumnos por clase
- Cursos 5 – 8.: con 4 clases DaM/DaF (adquisición del idioma desde Kindergarten) y una clase DaF (Principiantes; “Rama-E”/ Alumnos E“)
- Oferta de graduaciones: Hauptschule (3º ESO), Realschule (Graduación 4º ESO) y Bachillerato (DIA: Bachillerato Internacional Alemán, después de 2º de Bachillerato; clase 12)
- Clases de Alemán de acuerdo a planes de estudio y normativas alemanas

Relación de alumnas y
alumnos
con alemán como
lengua materna (DaM)

o Alemán como lengua
extranjera (DaF)

(Datos Nov. 2022)

	Total	DaM	DaF	Rama E
5º grado	118	45	46	27
6º grado	133	56	50	27
7º grado	135	46	62	27
8º grado	129	50	55	24





Relación alumnas y alumnos DaM-/

(Datos Nov. 2022)

	TOTAL	DAM	DAF
9º grado	138	52	86
10º grado	133	49	87
11º grado	121	43	78
12º grado	121	40	81

2. Percepción del apoyo lingüístico en las clases de asignaturas específicas

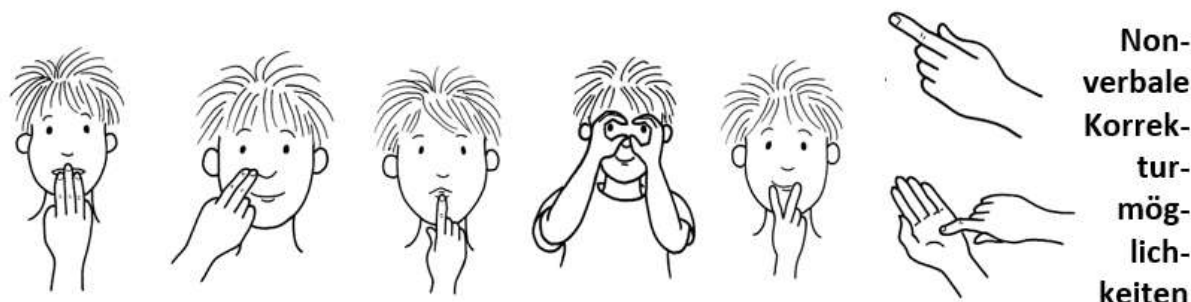
0234

Fach	Jgst.	Grammatikthema	Methode (Liste: siehe unten)
Biologie	5	Verben mit Präposition	4, 6, 9, 17
	6	Verben mit Präposition	4, 6, 9, 17
	7	Passiv	1, 2, 4, 9
Chemie	8	Nominalisierung von Verben, Passiv	4, 7, 13, 17
Erdkunde	7	Konnektoren/ Satzbau HS+NS, NS+HS kausal, konzessiv, konsekutiv	4
	8	Konnektoren <i>um zu, ohne zu, anstatt zu</i> + Infinitiv	11
Ethik	5	Pronomen	4
	6	Präsens, Perfekt und Präteritum für unregelmäßige Verben bilden	8
	7	Konjunktiv II	12
	8	Verben, Nomen und Adjektiven mit Präpositionen	22
Geschichte	8	Nominalisierung von Verben Präpositionen mit Genitiv	32
Informatik	5	W-Fragen und Ja-/Nein-Fragen	10
	6	W-Fragen und Ja-/Nein-Fragen Negation: <i>nicht, kein</i>	4,10
	7	Infinitiv mit und ohne <i>zu</i> Konjunktiv II	20
	8	zweiteilige Konnektoren	18,19
Kunst	5	Adjektive korrekt steigern	16
	6	Steigerung der Adjektive (mit Deklination) Plural von häufigen Nomen bilden	3

Mathematik	7	Verben und Ergänzungen	7
	8	Vergleichssätze mit Konj. II: <i>als, als ob, als wenn</i>	6
	5	Passiv (in 5e nicht aus dem DU bekannt)	4, 9, 14
	6	Nebensatz: <i>weil, dass</i> Adjektivendungen	4, 9, 14
Musik	7	Relativsatz in Nom., Akk., Dat., Genitiv	14, 20, 22
	8	Relativsatz im Genitiv Relativsatz mit <i>wer</i>	14, 20, 22
	5	Genus über gängige Regeln bestimmen (z.B. Suffixe <i>-chen, -keit</i>) <i>Hinweis: Spickzettel</i>	27
	6	Genus über gängige Regeln bestimmen (z.B. Suffixe <i>-chen, -keit</i>)	27
NaWi	7	Kasus <i>bei</i> Präpositionen: Wechselpräpositionen und Präpositionen mit festem Kasus	35
	8	Passiv und Ersatzformen, Passiv mit <i>sein</i>	5
	8	zweiteilige Konnektoren	11
Physik	7	Passiv Präsens/Perfekt und mit Modalverb Verben <i>mit</i> Präpositionen/Präpositionaladverb	10
	8	Passiv und Ersatzformen, Passiv mit <i>sein</i> Nominalisierung von Verben	8
Sport	5	Verbposition bei Modalverben (<i>können, wollen, möchten, sollen, müssen, dürfen</i>)	entfällt
	6	Negation: <i>nicht, kein</i>	
	7	Infinitiv mit und ohne <i>zu</i>	
	8	Konnektoren <i>um zu, ohne zu, anstatt zu</i> + Infinitiv <i>Damit / ohne dass / anstatt / dass</i>	

Übersicht entnommen aus dem Reader DFU an der DSM (Stand 2019)

A principios de cada curso escolar, las nuevas profesoras y profesores del DSM participan en una acción formativa del colegio para conocer el concepto del apoyo lingüístico en las materias específicas del DSM



Eine Möglichkeit den SchülerInnen eine Selbstkorrektur zu ermöglichen, die nur geringfügig den Kommunikationsfluss beeinträchtigt, sind stumme Impulse. Mimik (Augenbrauen hochziehen, bewusst das Ohr hinneigen etc.), um auf Fehler aufmerksam zu machen

- Gesten, die zuvor eingeführt wurden
- Verweis auf „der (blau) – die (rot) – das (grün) -Schilder“
- Zeigen auf Lernplakate im Raum (z.B. Verben bzw. Präpositionen mit best. Kasus, Adjektivendungen)

- 3 Finger auf die Lippen → Endung –m
- 2 Finger auf die Lippen od. die Nase → Endung –n
- Zeigefinger in die Luft
- strecken („i-Finger“) → ihr (statt sein)
- Hände bilden eine Brille wie bei einer Eule → eu als ein Laut
- „Victory“-Zeichen: Verb an 2 Position
- auf die Handfläche tippen → „Wo?“ (Dativ)
- zur Tür zeigen → „Wohin?“ (Akkusativ)

Sellos de acreditación de conocimientos como una posibilidad de retroalimentación sobre el desarrollo de las competencias lingüísticas. Aplicación en exámenes y asignaturas específicas DFU.



In deiner Arbeit ist mir aufgefallen:/
Me ha llamado la atención en tu examen:

	++	+	0	-
Ordnung / Lesbarkeit <i>orden/legibilidad</i>				
(Fach-) Wortschatz <i>vocabulario (técnico)</i>				
Grammatik (z.B. Satzbau) <i>gramática (p.e. construcción de la frase)</i>				
Rechtschreibung/Zeichensetzung <i>ortografía / signos de puntuación</i>				

3. Integración de la Rama E



CURSO DE ALEMÁN
PARA NIÑOS DE 4º DE PRIMARIA

La matrícula se realiza cuando
los alumnos están cursando
3º de Primaria.
Plazo de matrícula
abierto.

Acceso al
Colegio Alemán
sin previos
conocimientos
del idioma

 **Deutsche
Schule Madrid**
COLEGIO ALEMÁN

CURSO de INGRESO

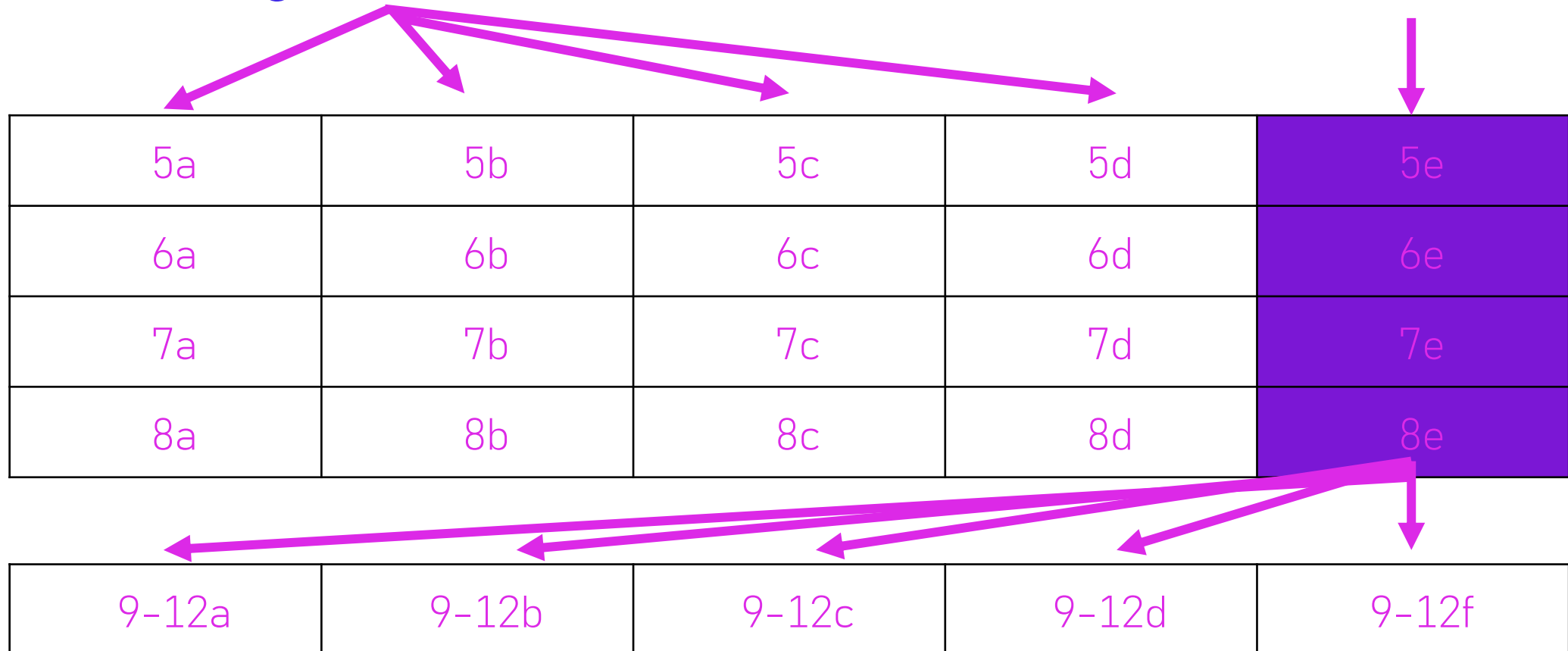
- **Duración:** de octubre a mayo (8 meses).
- **Horario:** martes y jueves de 18:15 a 19:45 h.
- **Lugar:** Colegio Alemán de Madrid.
- **Grupos:** de 14 a 18 alumnos aprox.
- **Precio:** 595€ por el total del curso, un solo pago al comienzo del curso en octubre.



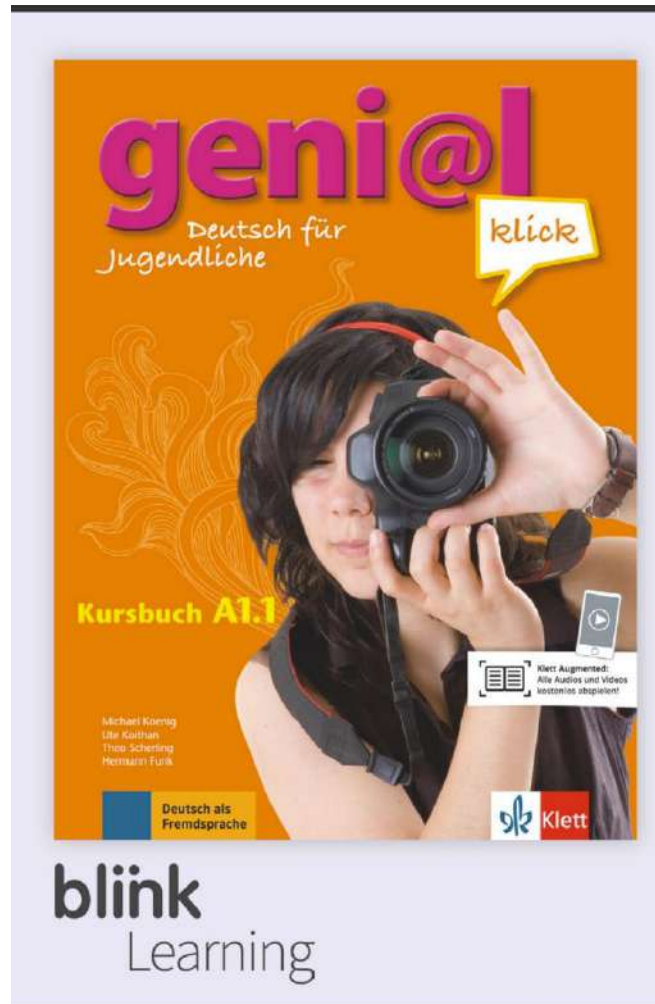
Integración de los alumnos y alumnas en fase de adaptación. (Rama-E)

Kindergarten/Primaria

“Cursillos”



Comparación de los libros de texto.



Frage 3 von 4 | Übersicht

geni@ A1

Kapitel 1 | Übung 3
Wer sagt was? Ordne zu.



Wo ist das?
Kannst du das bitte buchstabieren?
Bis bald, Rudi!
Wer ist das?
Gut! Und dir?
Guten Morgen, Frau Schneider.

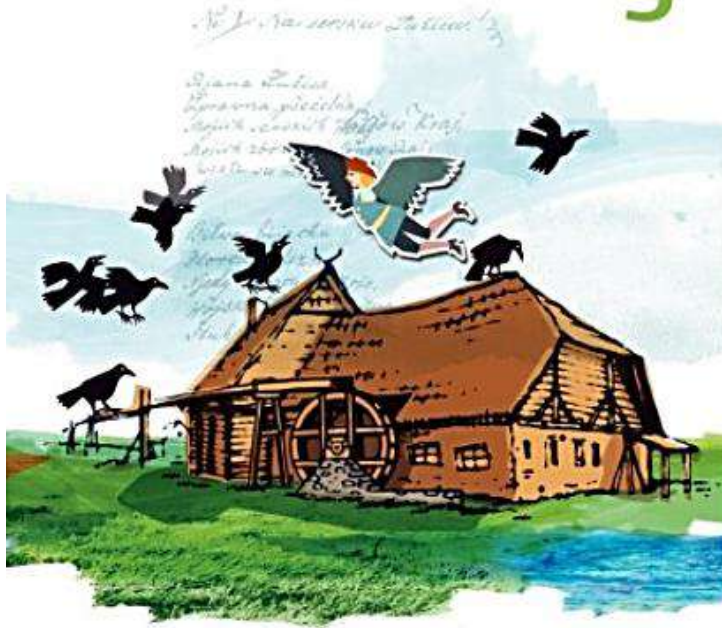
- Wie geht's? -
- Keine Ahnung! In der Schweiz?
- Ich heiße Janine. -
- Das ist Wolfgang Amadeus Mozart aus Österreich.
- Hallo Felix! -
- Tschüs, Lara. -

WEITER

LÖSUNGEN ANZEIGEN

Deutschbuch

5



Cornelsen



- Die Fotos wurden während der Redaktionskonferenz einer Schülerzeitung aufgenommen. Überlege, was auf so einer Konferenz diskutiert und beschlossen wird.
- Welche Arbeitsmittel erkennst du? Überlege, wozu man sie braucht.

Gibt es an eurer Schule eine Schülerzeitung? Wer kennt sie schon und kann davon berichten?

Erstellt eine Liste von Themen, über die eine Schülerzeitung berichten sollte.

In dieser Ausgabe der F. U. X.

Seite

Wir sind die Neuen: Die 5. Klassen stellen sich vor	2
Für eine starke Schule: Unsere Schülersprecher	4
Themenseite: Tiere in unserer Schule	5
Interview: Herr Schubert über das Fach Bio und den Schulgarten	7
Was steht an?: Neugestaltung des Schulhofs	9
Communities: Welche findet ihr am besten?	10
Schülerumfrage: Kioskvergleich	12
Rätselspaß: Auf die Plätze, fertig, los!	14

 **SUCHE**

 **SEITENÜBERSICHT**



4. Eliminación de la cláusula de bloqueo y del cociente de faltas

(Estado de la situación en los Colegios Alemanes de Iberia a la hora de la votación del departamento de alemán)

Sin cláusula de bloqueo ni cociente de faltas:

- Colegio Alemán de Oporto
- Colegio Alemán de Lisboa
- Colegio Alemán de Bilbao
- Colegio Alemán de Málaga
- Colegio Alemán de LP de Gran Canaria
- Colegio Alemán de SC de Tenerife
- Colegio Alemán de Sevilla

Cociente de faltas (sin cláusula de bloqueo):

- Colegio Alemán de Valencia (Cociente de faltas hasta la clase 9 inclusive)

Cociente de faltas y cláusula de bloqueo:

- Colegio Alemán de Barcelona

Motivos para la eliminación:

Empeño por parte de las alumnas y alumnos de **estructurar frases simples / sin progresión en sus competencias lingüísticas**

Es demasiado superficial cuantificar los errores (también cuenta la calidad de los errores).

Se puede aplicar un número distinto de errores según **la forma de corrección de los exámenes** (p.e. una frase incorrecta con varios errores gramaticales se compensa con un error en la construcción de la oración).

Contrarrestar la eliminación: Se intensifica la preparación gramatical (también se tendrá en cuenta, en diciembre de 2022, en los nuevos planes de estudios para los grados 5 – 10)

5. Cooperación de secundaria con primaria en la asignatura de alemán – proyectos en curso

Reunión de “relevo” en el mes de junio:
entre las tutoras y tutores de las clases cuatro y cinco.

En la medida de lo posible, cada curso escolar se organizará un evento común, en el marco del café literario para alumnos, de estudiantes de 4º de primaria y de las clases 5 y 6.

Intercambio de pareceres (en el marco de una reunión) y realización de observaciones de clase a lo largo de las primeras semanas del curso escolar (los profesores de alemán de 5º grado observan las actividades lectivas en primaria y los docentes observados, los tutores de las clases 4 del curso anterior, observan las clases de alemán de 5º grado).

Lectura en primaria

- Estudiantes de 9º y 10º grado leen a alumnas y alumnos de 1º a 4º de primaria

Weihnachtliches Vorlesen

Zuteilung der Schülerinnen und Schüler

Mittwoch, 15.12. 2. oder 3. Stunde



Klasse	Stunde
2b Frau Torrens	2. Emilia Heymann, Anna Dietz, Annika Krumm, Alana Segado, Elena de Donno (5x SchV)
2d Frau Thesing	2. Natalia Herrero de Egana Silva, Adriana Pastor Canades, Ana Rodriguez Sagredo (3x SchM)
3c Herr Besch	2. Olivia Allstadt Llanos, Claudia Plaza Morales (2x SchM)
1b Frau Navriz	2. Cristina Echave, Laura Heil, Max Pedrero, Nicolas de Leon, Carla Hennig (5x ReiW)
3a Herr Neureuther	3. Ane Otero de Bengoa, Claudia Muelas Barrio, Nicolas Spix Alonso, Marco Stahlbock Rominguera, Urko Arroz Escudero (5x SchM)
1a Frau Hackemann	3. Carmen Gorostidi, Julieta Hauten, Maria Rueda Lopez (3x EmaO)
3d Herr Flor	3. Lukas Glöckner, Bruno Mallschütze, Gerardo Mariñas, Joaquin Rodriguez (4x ReiW)
1c Herr Eberle	3. Luna Campos, Elisabeth Lopez Bopp, Jimena Samaniego (3x EmaO)
4a Frau Stöckli	3. Luca Abascal Holst, Alba De la Torre Deutschmann, Marco Polo Bleher, Celestina Reichelt und Nicolas Zippold (5x BraeM)
1d Frau Tischbierck	3. Paula Rodriguez Aron, Laura Lücke, Alejandro Bieler (3x EmaO)

Donnerstag, 16.12. 5. oder 6. Stunde

Klasse	Stunde
3b Frau Bopp	5. Maia Alpanés, Inés Garia Barceló, Julia Fries Roldán, Marga López-Pinto, Sofia Mendritzky (5x HomA)
4d Frau Janetzowski	5. Javier González, Selina Rubio, Carolina Romero, Aylin Krzesniewski, Nayma Da Silva (5x DanJ)
4c Frau Pardo	5. Alba Becker, Anouk Mieres, Ariana van Rixtel, Maria Sáez, Mariana Caverio (5x JosK)
2c Frau Seidel	6. Valentina von Steengracht, Lucía Iriarte (2x HomA), Malena Banús, Alonso Otero, Amélie Nowak (3x DanJ)
4b Frau Abegg	6. Sandra Oliva, Marina Jüngst, Inés Garrido, Sofía Luque, Leonor García (5x IhIB)
2a Frau Wilk	6. Julia Watzek, Laura Rodríguez, Isabella Spoerleder, Jorge Daschner, Sofia Wasserlof, Irene Mohedano (6x SchF)

Reserve:

Gruppe JosK:

Gruppe 3) Teresa Falcon, Felicitas-Louise González

Gruppe 4) Laura Ayala, Fernando Bustamante, Miguel Sánchez

Gruppe 5) Sofia Prieto, Rodrigo Sánchez, Fernando Carro





6. Puntos de contacto con Alemania

- Proyectos de intercambio

Hasta la fecha, en el Colegio Alemán de Madrid existen dos posibilidades de intercambio con Alemania:

- Para las alumnas y alumnos de la RAMA-E (padres españoles): Al final de 8º grado viaje a Hamburgo (desde el curso escolar 19/20)
- A principios de cada curso escolar: Visita de las alumnas y alumnos de Hamburgo en Madrid (Curso 2022/23 del 13 al 22 de septiembre)
- Para interesados de las clases 8 -10, en las vacaciones (intercambio con Offenburg/Zweibrücken/Düsseldorf); cada año participan aproximadamente 10 alumnas y alumnos (Intercambio privado, coordinado por el DSM)
- El curso pasado, en las primeras dos semanas del mes de julio, 7 alumnas y alumnos del DSM estuvieron de visita en Offenburg
- 28/10 – 11/11/2022 Visita de las alumnas de Offenburg en Madrid

Ampliación del concepto de intercambio (a partir del curso 2023/24)

Intercambio con el colegio de secundaria Englisches Institut Heidelberg (Colegio privado):

- Heidelberg como ciudad “atractiva”
- una “pequeña” y tranquila ciudad universitaria (al contrario que Berlín)
- buenas conexiones dada su proximidad al aeropuerto de Frankfurt
- ubicación céntrica en Heidelberg
- vínculo personal con docentes
- perfil similar de los colegios



Actual fase del proceso de planificación:

- Participantes: aproximadamente 20 alumnas y alumnos de las clases 10, los dos intercambios tendrán lugar al principio del curso escolar: a finales de septiembre, principios de noviembre

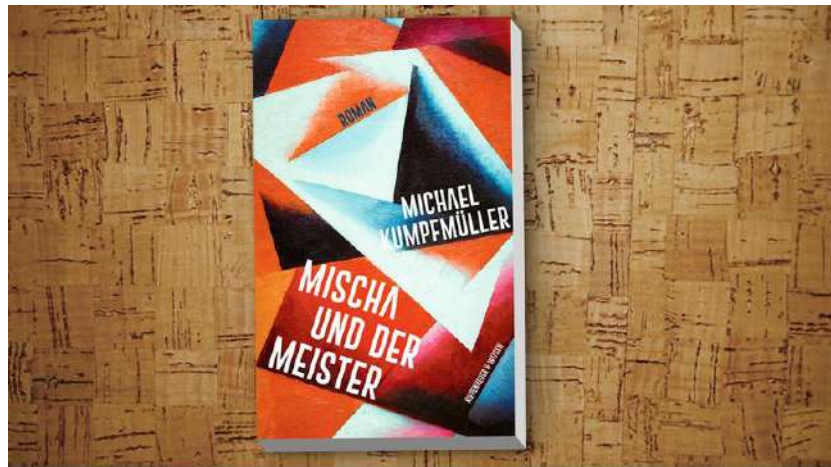


Viaje de estudios a Berlín en la clase 11

- capital alemana y metrópolis
- ciudad hermanada con Madrid
- Berlín, una atractiva ciudad universitaria



Autores de habla alemana en el DSM, en el ámbito del café literario y del café literario para alumnos



Café literario (03/11/2022)

Michael Kumpfmüller

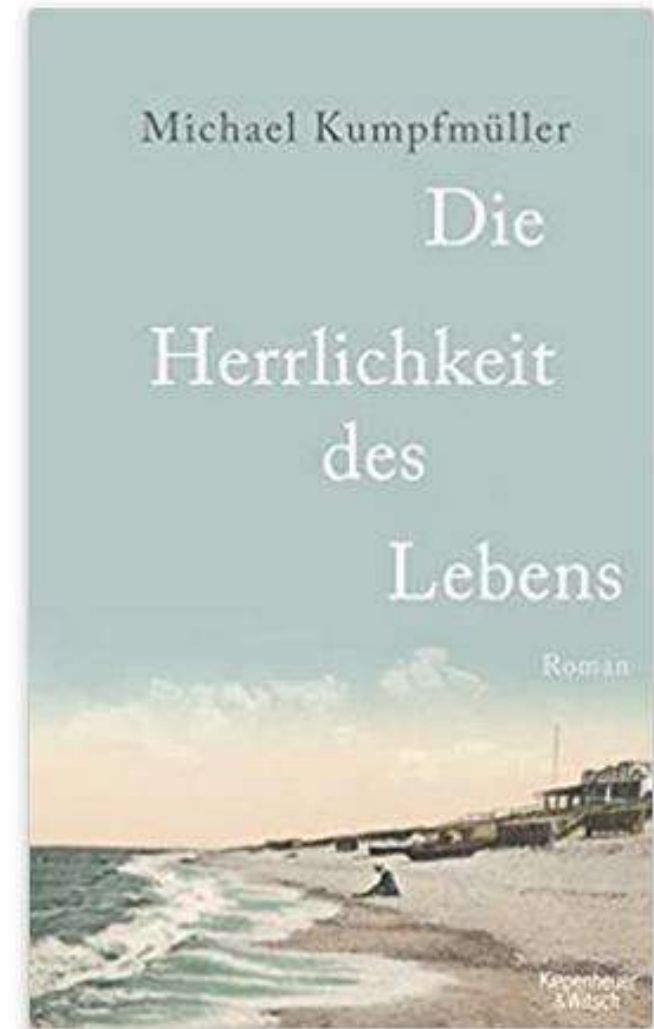
„Mischa und der Meister“ (2022)

"Mischa und der Meister": Michael Kumpfmüllers literarisches Spiel

Stand: 02.09.2022 06:00 Uhr

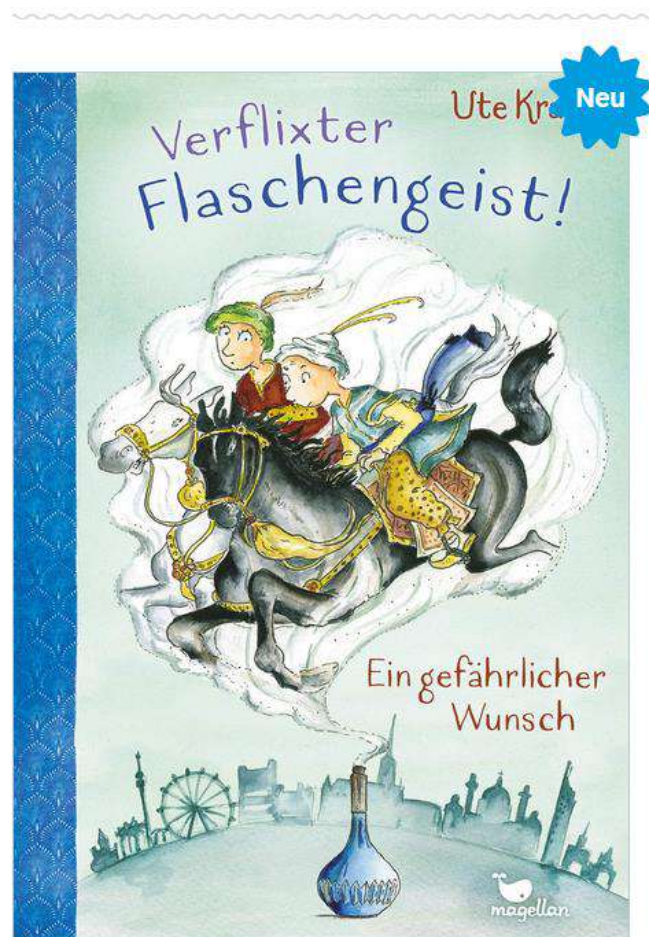
Michael Kumpfmüllers Roman "Mischa und der Meister" ist vor allem ein literarisches Spiel, dessen vielfältige Bezüge man aber nicht unbedingt kennen muss, um sich prächtig zu unterhalten.

-
- **Café literario para alumnos (04/11/2022)**
 - Michael Kumpfmüller
 - Conversación sobre Kafka/ procesos de escritura autobiográficas
(con alumnas y alumnos interesados de las clases 11 y 12)



Café literario para alumnos (04/11/2022)

- taller de dibujo con Ute Krause
(en cooperación con el departamento de Arte)
- „Verflixter Flaschengeist“ (2022)
[trad.: Maldito genio de la botella]
Lectura de Ute Krause para las clases 5



Una aventura fascinante, un viaje en el tiempo lleno de suspense y humor de la autora de los <musculoteros> Para chicas y chicos a partir de los 9 años y todos aquellos que alguna vez han deseado viajar al pasado.

